



KERN & Sohn GmbH

Ziegelei 1

D-72336 Balingen

Courrier électronique :

info@kern-sohn.com

Tél : +49-[0]7433- 9933-0

Télécopieur : +49-[0]7433-

9933-149

Internet : www.kern-sohn.com

Mode d'emploi

Pèse-bébé

KERN MBF

Version 1.0

2025-07

fr



TMBF-A-BA-f-2510



KERN MBF

Version 1.0 2025-07

Mode d'emploi Pèse-bébé

1	Données techniques	3
2	Déclaration de conformité	3
3	Aperçu des appareils	4
3.1	Composants	4
3.2	Boutons	5
4	Remarques de base (généralités)	6
4.1	Utilisation conforme à la destination.....	6
4.2	Utilisation non conforme.....	6
4.3	Garantie.....	7
4.4	Surveillance des moyens de contrôle	7
5	Consignes de sécurité de base	7
5.1	Respecter les consignes du mode d'emploi.....	7
6	Transport et stockage	8
6.1	Contrôle lors de la prise en charge	8
6.2	Emballage.....	8
7	Déballage, installation et mise en service	9
7.1	Lieu d'installation, lieu d'utilisation.....	9
7.2	Au spacken et contrôle	9
7.3	Construire	10
7.4	Première mise en service	11
8	Exploitation.....	12
8.1	Mode de fonctionnement.....	12
8.2	Pesée simple (mode normal)	12
8.3	Fonction d'allaitement.....	14
8.4	Berceau parents-enfants	16
9	Maintenance, entretien, élimination.....	18
9.1	Nettoyer	18
9.2	Maintenance, entretien	18
9.3	Élimination	18
10	Petit dépannage	19
11	Message d'erreur en	20

1 Données techniques

KERN	MBF 100K-2
Numéro d'article / Type	TMBF 100K-2-A
Lisibilité (d)	0,01 kg / 0,05 kg
Plage de pesée (max)	20 kg / 100 kg
Reproductibilité	0,03 kg
Linéarité	0,05 kg
Unités de pesage	kg / lb
Temps de stabilisation (typique)	2 secondes
Temps de préchauffage	10 min
Température de fonctionnement	5-35 °C
Arrêt automatique	après 15 sec.
Alimentation électrique	Fonctionnement sur piles 3 x 1,5V, taille AAA Durée de fonctionnement 51 h
Humidité de l'air	max. 80 % (sans condensation)
Poids kg (net)	1,6 kg

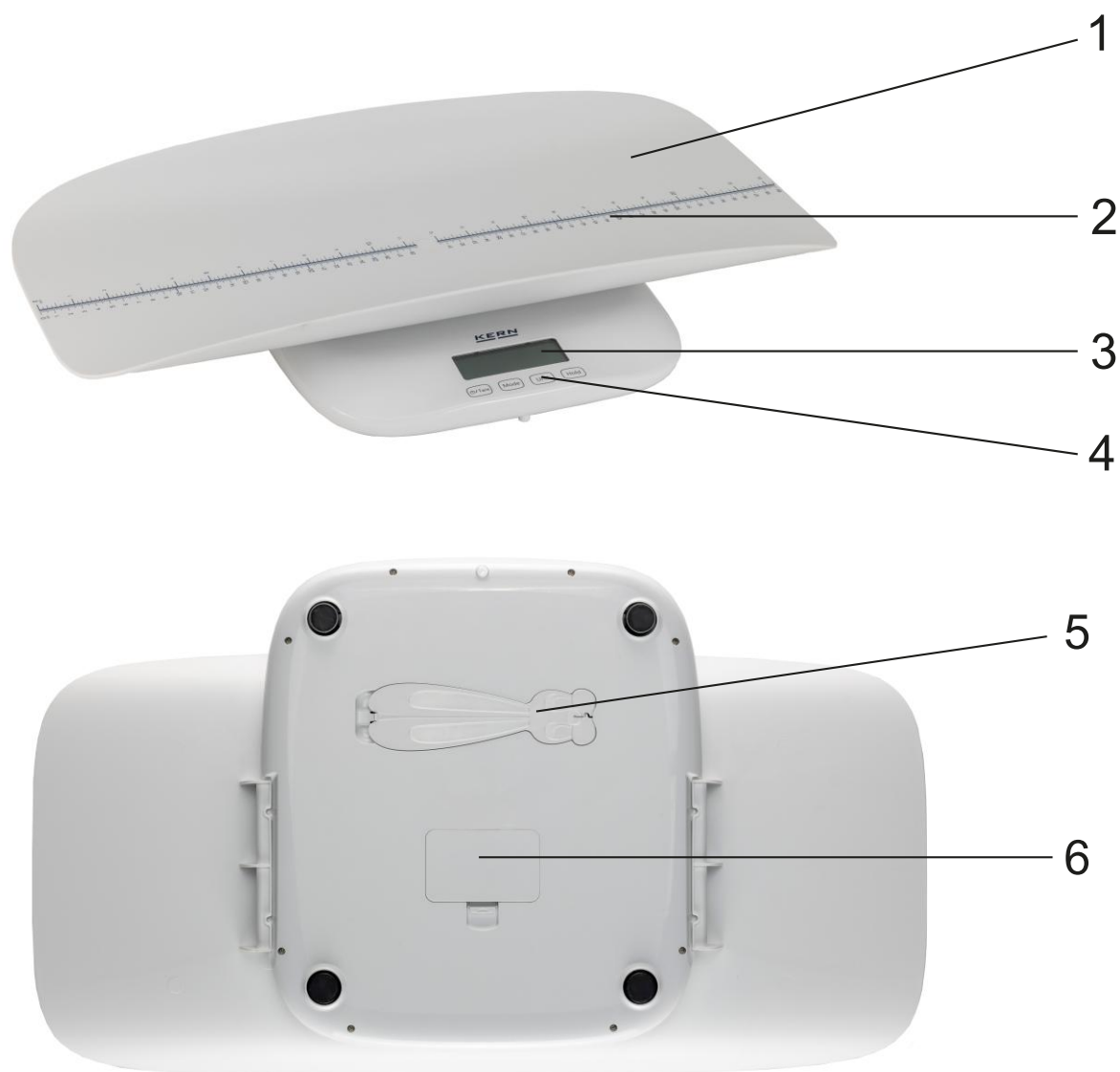
2 Déclaration de conformité

Vous trouverez la déclaration de conformité CE/UE actuelle en ligne sous :

www.kern-sohn.com/ce

3 Aperçu des appareils

3.1 Composants



Pos.	Description
1	Plateau de pesée
2	Échelle de mesure des tailles
3	Écran
4	Boutons
5	Bâton en plastique pour apaiser le bébé
6	Compartiment à piles

3.2 Boutons



On/TARE	Mettre en marche / arrêter ou tarer la balance
Mode	Changer de mode de fonctionnement
Unit	changer d'unité de pesage entre kg et g
Hold	Maintenir la valeur de pesée affichée

4 Remarques de base (généralités)

4.1 Utilisation conforme à la destination

Cette balance sert à déterminer le poids des bébés en position couchée, pour le domaine privé. L'utilisation de cette balance dans le domaine médical n'est pas autorisée.

Pour le processus de pesée, le bébé doit être posé sur le plateau de pesée. Après avoir atteint une valeur de pesée stable, le résultat peut être lu.

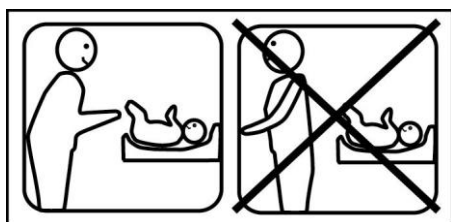
Avant chaque utilisation, la balance doit être contrôlée par une personne familiarisée avec son utilisation correcte afin de vérifier qu'elle est en bon état.

Informations complémentaires pour le pèse-bébé :

Les pèse-bébés sont conçus pour peser les enfants en position couchée. Si les enfants sont pesés en position assise, ils doivent être placés au centre du plateau de pesée.



Les bébés qui se trouvent sur le plateau de pesée doivent être surveillés en permanence afin d'éviter qu'ils ne tombent. Respecter les indications figurant sur le plateau de pesée !



4.2 Utilisation non conforme

- Ne pas laisser de charge permanente sur le plateau de pesée. Celle-ci peut endommager le mécanisme de mesure.
- Éviter impérativement les chocs et les surcharges de la balance au-delà de la charge maximale indiquée (Max), déduction faite d'une éventuelle charge de tare déjà existante. Cela pourrait endommager la balance.
- Ne jamais utiliser la balance dans des locaux à risque d'explosion. Le modèle de série n'est pas protégé contre les explosions.
- La construction de la balance ne doit pas être modifiée. Cela pourrait entraîner des résultats de pesée erronés, des défauts techniques de sécurité ainsi que la destruction de la balance.
- La balance ne doit être utilisée que conformément aux spécifications décrites. Les domaines d'utilisation/d'application différents doivent être autorisés par écrit par KERN.

4.3 Garantie

La garantie est annulée en cas de

- non-respect de nos consignes dans le mode d'emploi
- Utilisation en dehors des applications décrites
- Modification ou ouverture de l'appareil
- dommages mécaniques, et dommages causés par des fluides, des liquides
- l'usure naturelle et l'abrasion
- une mise en place ou une installation électrique non conforme
- Surcharge du mécanisme de mesure
- Fallen laisser la balance

4.4 Surveillance des moyens de contrôle

Dans le cadre de l'assurance qualité, les propriétés techniques de mesure de la balance et d'un éventuel poids de contrôle doivent être contrôlées à intervalles réguliers. L'utilisateur responsable doit définir à cet effet un intervalle approprié ainsi que le type et l'étendue de ce contrôle. Des informations concernant le contrôle des moyens de contrôle des balances ainsi que les poids de contrôle nécessaires à cet effet sont disponibles sur la page d'accueil de KERN (www.kern-sohn.com). Dans le laboratoire d'étalonnage accrédité DKD, les poids de contrôle et les balances peuvent être étalonnés rapidement et à moindre coût chez KERN (retour à l'étalon national).

5 Consignes de sécurité de base

5.1 Respecter les consignes du mode d'emploi

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant l'installation et la mise en service, même si vous avez déjà de l'expérience avec les balances KERN.

6 Transport et stockage

6.1 Contrôle lors de la prise en charge

Veillez vérifier l'emballage dès sa réception et l'appareil lors du déballage afin de détecter d'éventuels dommages extérieurs visibles.

6.2 Emballage



- ⇒ Conserver toutes les pièces de l'emballage d'origine pour un éventuel retour.
- ⇒ Pour le retour, seul l'emballage d'origine doit être utilisé.
- ⇒ Avant l'expédition, débranchez tous les câbles connectés et les pièces détachées/amovibles.
- ⇒ Remettre en place les éventuelles sécurités de transport prévues.
- ⇒ Sécuriser toutes les pièces, par exemple le plateau de la balance, le bloc d'alimentation, etc. pour éviter qu'elles ne glissent ou ne soient endommagées.

7 Déballage, installation et mise en service

7.1 Lieu d'installation, lieu d'utilisation

Les balances sont conçues de manière à obtenir des résultats de pesée fiables dans les conditions d'utilisation habituelles.

Vous travaillez avec précision et rapidité si vous choisissez le bon emplacement pour votre balance.

Veillez donc aux points suivants sur le lieu d'installation :

- Placer la balance sur une surface stable et droite ;
- éviter la chaleur extrême ainsi que les variations de température, par exemple en plaçant l'appareil à côté d'un chauffage ou en l'exposant directement au soleil
- Protéger la balance des courants d'air directs provenant de fenêtres et de portes ouvertes ;
- Éviter les secousses pendant la pesée ;
- Protéger la balance d'une forte humidité de l'air, des vapeurs et de la poussière ;
- N'exposez pas l'appareil à une forte humidité pendant une période prolongée. Une condensation non autorisée (condensation de l'humidité de l'air sur l'appareil) peut se produire lorsqu'un appareil froid est placé dans un environnement beaucoup plus chaud. Dans ce cas, acclimitez l'appareil débranché du secteur pendant environ 2 heures à température ambiante.
- éviter l'accumulation d'électricité statique sur la balance et la personne à peser
- éviter le contact avec l'eau

En cas d'apparition de champs électromagnétiques, de charges statiques ainsi que d'alimentation électrique instable, des écarts d'affichage importants (résultats de pesée erronés) sont possibles. Il faut alors changer d'emplacement.

7.2 Au spacken et contrôle

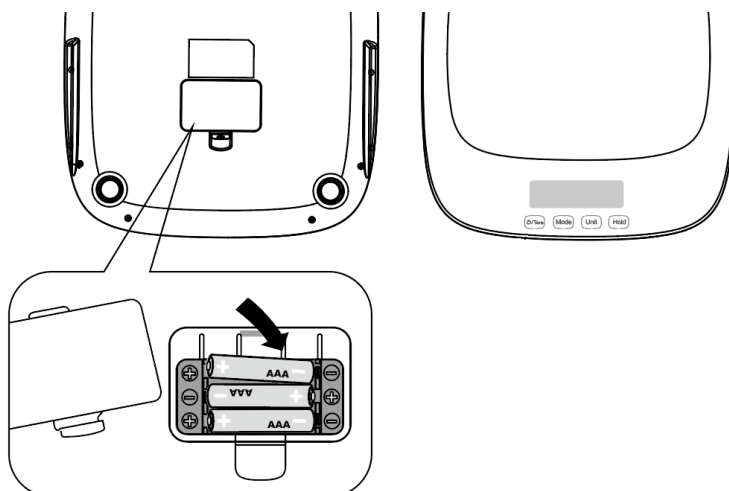
Sortir l'appareil et les accessoires de l'emballage, retirer le matériel d'emballage et les installer au poste de travail prévu. Vérifier que toutes les pièces livrées sont présentes et intactes.

Contenu de la livraison :

- Balance
- Mode d'emploi
- 3x piles 1,5AAA

7.3 Construire

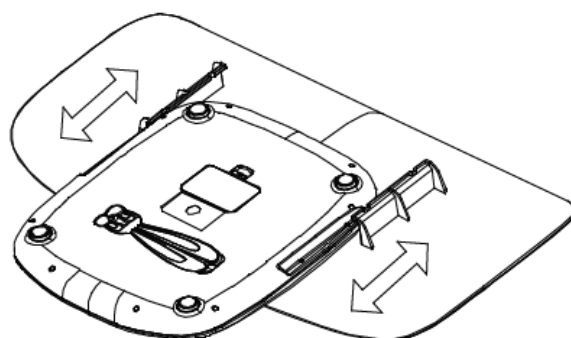
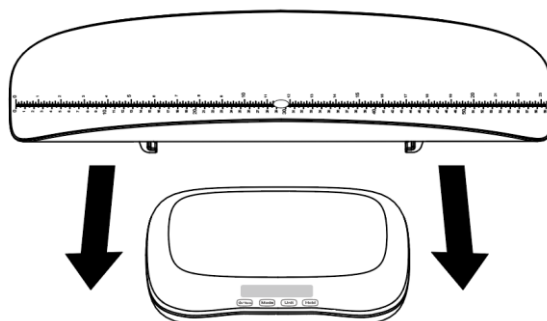
Installation



1. Ouvrir le couvercle des piles sur la face inférieure et insérer les piles. Refermer le couvercle des piles.

Attention !

- Veillez à respecter la polarité lors de l'insertion des piles.
- Retirez les piles avant de stocker la balance pendant une longue période afin d'éviter toute fuite de liquide des piles et tout dommage à l'appareil.



2. Pousser le plateau de la balance sur les rails de manière à ce qu'il s'enclenche fermement.

7.4 Première mise en service

Pour obtenir des résultats de pesée précis avec des balances électroniques, les balances doivent avoir atteint leur température de service (voir temps de chauffe chap. 1). La balance doit être allumée pendant ce temps de chauffe.

La précision de la balance dépend de l'accélération locale de la chute.

8 Exploitation



Sur la face inférieure du pèse-bébé se trouve une tige en plastique en forme de lapin. Celle-ci peut être utilisée pendant la pesée pour calmer le nourrisson. Après l'utilisation, elle doit être replacée sur la face inférieure.

8.1 Mode de fonctionnement

La balance propose différents modes de fonctionnement. Ceux-ci peuvent être facilement changés en appuyant sur [MODE].

Modes de fonctionnement disponibles :

- Pesée facile



- Fonction d'allaitement



- Berceau parents-enfants



8.2 Pesée simple (mode normal)



⇒ Appuyer sur [⏻ /TARE] pour mettre la balance en marche.



⇒ L'affichage indique brièvement <88888> puis passe automatiquement à l'affichage zéro.





⇒ Mettre le nourrisson sur le plateau de la balance.

(Si des couvertures, etc. sont également pesées, elles peuvent être tarées avec [⏏/TARE]).

⇒ Le résultat peut être lu.

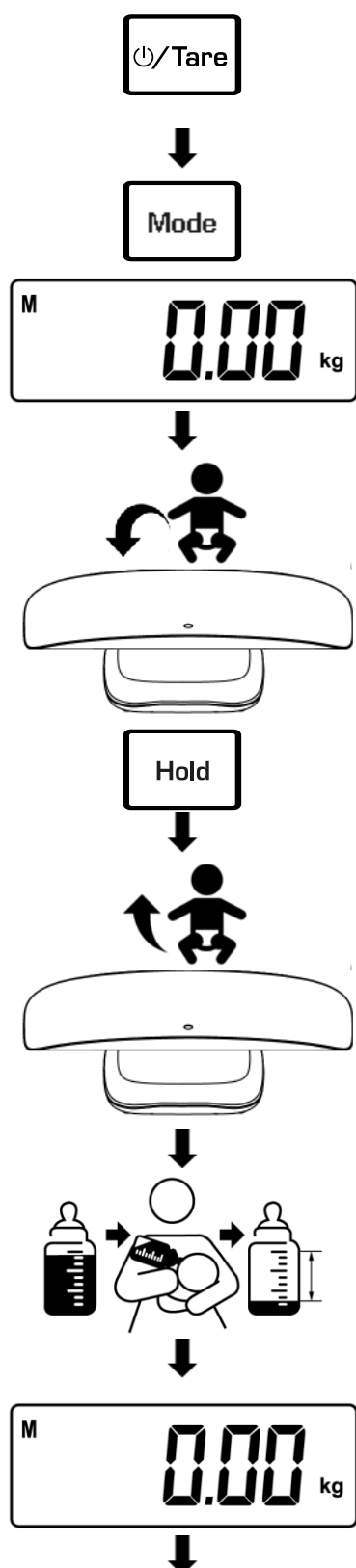
La touche [HOLD] permet de maintenir l'affichage au cas où le nourrisson bougerait fortement. Une nouvelle pression sur [HOLD] réinitialise la valeur.

i

- Jusqu'à 4990 g, le résultat est affiché en g. À partir de 5 kg, le résultat s'affiche en kg.
- Le mode de pesée normal peut également être utilisé pour peser des personnes. Pour cela, il faut retirer le plateau de pesée. À partir d'un poids de 20 kg, l'affichage est automatiquement inversé pour une meilleure lisibilité (uniquement en mode de pesée normal).
- Si l'écran affiche <0:0.0>, l'unité est réglée sur oz.
- Si l'écran affiche <0.00>, l'affichage est réglé sur kg / g.
- Le bouton [UNIT] permet de passer d'une unité à l'autre.
- Si la balance n'est pas utilisée pendant 15 secondes, elle s'éteint automatiquement.

8.3 Fonction d'allaitement

Dans ce mode, le nourrisson est pesé avant et après l'allaitement. La balance enregistre le poids avant l'allaitement et calcule automatiquement la quantité de nourriture absorbée lors de la pesée suivante.



⇒ Appuyer sur [**On /TARE**] pour mettre la balance en marche.

⇒ Appuyer sur [**MODE**] jusqu'à ce que la fonction d'allaitement soit activée (<M> est affiché).

⇒ Peser le nourrisson avant l'allaitement .

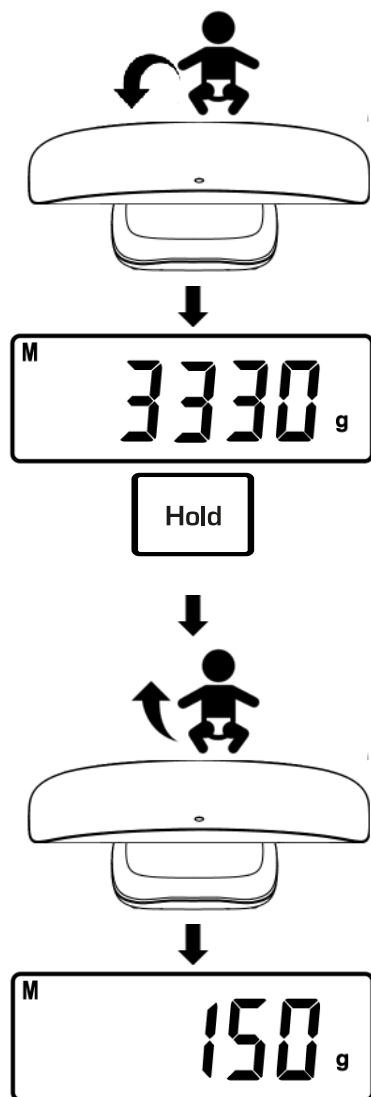
⇒ Enregistrer la valeur de poids avec [**HOLD**]

⇒ Retirer le nourrisson de la balance et l'allaiter.

(Après avoir retiré le nourrisson, la balance affiche la différence entre la pesée actuelle et la dernière pesée. Ceci peut être ignoré).

(Remarque : la balance s'éteint automatiquement au bout de 15 secondes. Le poids reste enregistré).

⇒ La balance se trouve en mode arrêt (si ce n'est pas le cas, il est possible de le régler à nouveau avec [**MODE**]).

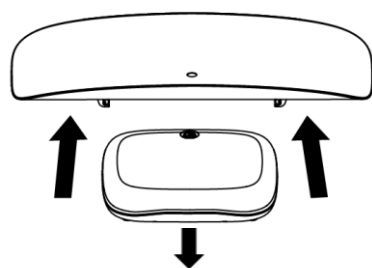


- ⇒ Peser à nouveau le nourrisson.
- ⇒ Enregistrer la valeur de poids avec [HOLD].

- ⇒ Retirer le nourrisson de la balance
- ⇒ Le résultat peut être lu (le poids total du nourrisson et le poids de l'aliment sont affichés en alternance).

8.4 Berceau parents-enfants

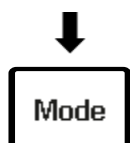
Ce mode permet de déterminer le poids du nourrisson qui se trouve dans les bras d'un adulte.



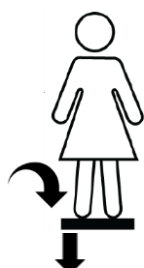
⇒ Retirer le plateau de pesée avant de mettre la balance en marche.



⇒ Appuyer sur [⏻ /TARE] pour mettre la balance en marche.



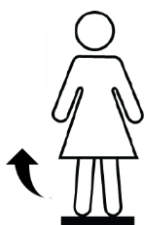
⇒ Appuyer sur [MODE] jusqu'à ce que le mode parent-enfant soit activé.



⇒ Placer l'adulte au centre de la balance



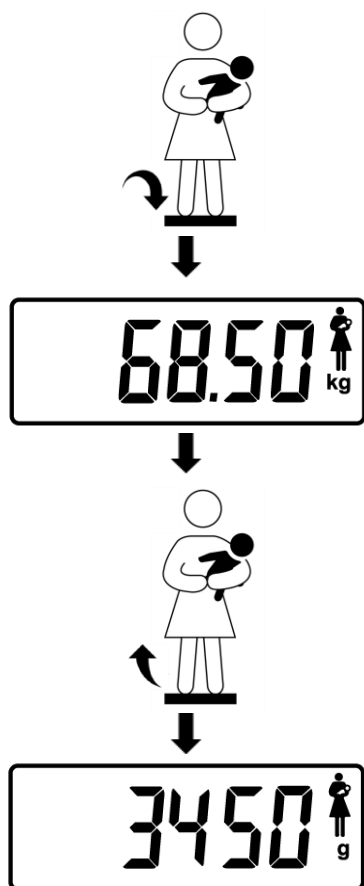
⇒ Attendre que l'affichage clignote et qu'une valeur de pesée stable s'affiche.



⇒ Descendre de la balance.

⇒ La balance passe automatiquement à l'affichage du zéro.





⇒ Prendre le nourrisson dans les bras et le placer avec lui au milieu de la balance.

⇒ Attendre que l'affichage clignote et qu'une valeur de pesée stable s'affiche.

⇒ Quitter la balance.

⇒ Le poids du nourrisson peut être lu.

9 Maintenance, entretien, élimination

9.1 Nettoyer

Enlevez immédiatement les impuretés.

Pour nettoyer l'appareil, utilisez un détergent doux comme de l'eau savonneuse et un chiffon doux. Frottez ensuite l'appareil avec un chiffon sec, doux et non pelucheux pour le sécher.

Les impuretés non adhérentes peuvent être éliminées à l'aide d'un pinceau ou d'un aspirateur à main.

Respectez les consignes suivantes afin d'éviter tout dommage :

- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs (par ex. des solvants), car cela provoque des réactions avec les matériaux et les endommage.
- N'utilisez pas de brosses métalliques ou d'éponges de nettoyage en laine d'acier, car cela endommagerait la surface.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil.

9.2 Maintenance, entretien

L'appareil ne doit être ouvert que par des techniciens de service formés et autorisés par KERN.

9.3 Élimination

L'élimination de l'emballage et de l'appareil doit être effectuée par l'exploitant conformément à la législation nationale ou régionale en vigueur sur le lieu d'utilisation.

10 Petit dépannage

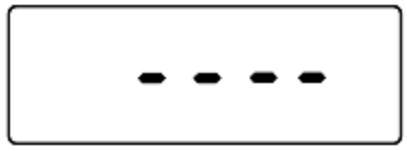
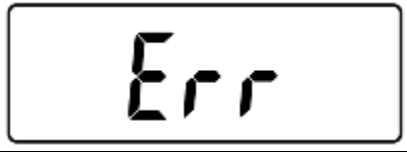
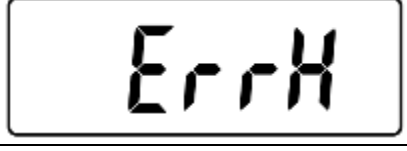
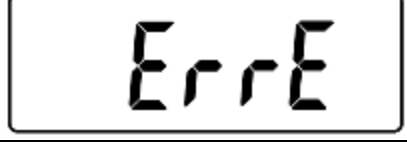
En cas d'anomalie dans le déroulement du programme, la balance devrait être brièvement arrêtée et coupée du secteur. Le processus de pesée doit alors être recommencé depuis le début.

Aide

Dérangement	Cause possible
L'indicateur de poids ne s'allume pas.	• La balance n'est pas allumée. • Les piles sont mal insérées ou vides • Aucune pile n'est insérée.
L'affichage du poids change continuellement	• Courant d'air/mouvement d'air • Vibrations de la table/du sol • Le plateau de pesée est en contact avec des corps étrangers ou n'est pas correctement mis en place. • Champs électromagnétiques/ charge statique (choisir un autre lieu d'installation/ si possible, éteindre l'appareil gênant)
Le résultat de la pesée est manifestement faux	• L'affichage de la balance n'est pas à zéro • Il y a de fortes variations de température. • Le temps de chauffe n'a pas été respecté. • Champs électromagnétiques / charge statique (choisir un autre lieu d'installation / si possible, éteindre l'appareil gênant)

Si d'autres messages d'erreur apparaissent, éteindre et rallumer la balance. Si le message d'erreur persiste, avertir le fabricant.

11 Message d'erreur en

Message d'erreur	Cause	Remède
	Pile faible	Remplacer les piles
	Moins le poids	Retirer des objets de la balance et redémarrer la balance
	Surcharge de la balance	Retirer des objets de la balance
	Erreur de l'appareil	Veuillez contacter votre revendeur.
	Erreur de l'appareil	Veuillez contacter votre revendeur.
	Erreur de l'appareil	Veuillez contacter votre revendeur.